

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Agencia de Cultura y Patrimonio

Festival de Teatro de Gibraltar 2013

Gibraltar, 12 de febrero de 2013

La Agencia de Cultura y Patrimonio de Gibraltar anuncia que el Festival de Teatro de Gibraltar 2013 se celebrará entre el martes 12 y el sábado 16 de marzo. Se representarán un total de 11 obras según el siguiente programa:

Martes 12 de marzo de 2013- 20:00 horas

Estudio de teatro Bayside (Bayside Drama Studio)

1. Bayside & Westside Drama Group presenta: 'Going underground' ('Pasar a la clandestinidad'), una obra de Christopher Morgan.
2. Bayside & Westside Drama Group presenta: 'Flavius', una obra de Julian Felice.

Miércoles 13 de marzo 2013 – 20:00 horas

Teatro Ince's Hall

1. Santos Productions Juniors presenta: 'Live: It's Fairy Tale News' ('En vivo: noticias de cuentos de hadas'), por J. M. Wolf.
2. Group 2000 presenta: 'Zoo Story' ('Historia del Zoo'), un drama de Edward Albee.
3. Group 2000 presenta: 'Dear Diva' ('Querida Diva'), una comedia de Jan Harrys.

Jueves 14 de marzo 2013 – 20:00 horas

Teatro Ince's Hall

1. Rock Theatre Group presenta: 'Macbeth: To Kill a King' ('Macbeth: Matar a un rey'), un drama de William Shakespeare.
2. Santos Productions presenta: 'Too Fast' ('Demasiado rápido') una tragicomedia por Douglas Maxwell.
3. Santos Productions presenta: 'The C Word' ('La palabra C'), una obra de Christian Santos.

Viernes 15 de marzo 2013 – 20:00 horas

Teatro Ince's Hall

1. Santos Productions Juniors presenta: 'The Lion and The Mouse' ('El león y el ratón'), por Julie Meighan
2. Trafalgar Theatre Group presenta: 'The Diary of Adam and Eve' ('El diario de Adán y Eva', una tragicomedia de Marc Bucci.
3. Stage One presenta: 'Stay Behind Cave' ('La cueva en la que te quedas', un drama de James Neish.

COMUNICADO

Sábado 16 de marzo 2013 – 20:00 horas

Teatro Ince's Hall

Noche de Gala: Presentación final de tres obras elegidas por el juez, Stephen Oliver, para ofrecer una tarde de entretenimiento equilibrada, seguida de la ceremonia de entrega de premios a cargo del Ministro de Cultura, Steven Linares.

Las entradas del festival estarán a la venta desde el lunes 25 de febrero y se podrán adquirir entre semana en el John Mackintosh Hall desde las diez de la mañana hasta las siete de la tarde.

Durante los días de representación, las entradas estarán a la venta en el propio local desde las 18:30 hasta las 20:00 horas.

Los precios de las entradas son los siguientes:

Actuación- 5 libras

Noche de gala- 10 libras

Para más información, contacten con el Ministerio de Cultura en el teléfono (00350) 200 48603 o a través del correo: culture.info@culture.gov.gi

Notas al redactor:

STEPHEN OLIVER:

Stephen Oliver se formó como actor profesional en la academia de arte dramático Webber Douglas de Londres. Ha trabajado como actor profesional, escritor y director durante más de 30 años en el Reino Unido, Estados Unidos y Europa. Los títulos en los que ha trabajado incluyen: 'The Birthday Party' ('La fiesta de cumpleaños'), 'My boy Jack' ('Mi chico Jack'), 'Art' ('Arte'). 'Who's Afraid of Virginia Woolf?' ('¿Quién teme a Virginia Woolf?'), 'Dracula, The Musical' ('Drácula, el musical'), 'Of Mice and Men' ('De ratones y hombres'), 'Twelve angry men' ('Doce hombres sin piedad'), 'Female Transport' ('Transporte femenino'), 'Misery', 'Romeo and Juliet' (Romeo y Julieta), 'A Midsummer Night's Dream' ('El sueño de una noche de verano'), 'Othello', 'Moby Dick', 'Someone who'll watch over me' ('Alguien que cuidará de mí'), 'The odd Couple' ('La extraña pareja'), 'Pippin', 'Once in a lifetime' ('Una vez en la vida'), 'Jesus Christ Superstar' ('Jesucristo Superstar'), 'Joseph and his Amazing Technicolour Dreamcoat' ('José y su asombroso abrigo de sueños en technicolor'), 'An Evening With Gary Lineker' ('Una tarde con Gary Lineker'), 'The Merchant of Venice' ('El mercader de Venecia'), 'The rise and fall of Little Voice' ('El auge y caída de Little Voice'), 'Sweeney Todd', 'A Christmas Carol' ('Cuento de Navidad'), 'Hans Christian Andersen', 'Stuk', 'God Only Knows' ('Sólo Dios lo sabe'), 'Ghosts' ('Fantasmas'), 'What a Lovely War' ('Qué Guerra tan encantadora'), 'The business of Murder' ('El negocio del asesinato').

Sus galardones como director incluyen:

'One Flew Over the Cuckoo's nest' ('Alguien voló sobre el nido del cuco'), 'Brimstone and Treacle' ('Azufre y melaza'), 'Quartet' ('Cuarteto'), 'The Memory of Water' ('La memoria del agua'), 'Allo, allo', 'The Weir' ('La presa'), 'Kindertransport', 'Equus', 'Blue remembered hills'

COMUNICADO

(‘Triste recuerdo de las colinas’), ‘Terra Nova’, ‘Stepping Out’ (‘Al salir’), ‘Breaking the Code’ (‘Rompiendo el código’), West Side Story, ‘Romeo and Juliet’ (‘Romeo y Julieta’), ‘Courtenay’, ‘Godspell’, ‘Cabaret’, ‘Chess’ (‘Ajedrez’), ‘Animal Farm’ (‘Rebelión en la granja’), ‘A Clockwork Orange’ (‘La naranja mecánica’).

Recientemente ha dirigido ‘It snows’ (‘Nieva’), ‘Blackout’ (‘Apagón’), ‘Too Fast’ (‘Demasiado rápido’) y ‘Ailie and the Alien’ (‘Ailie y el extraterrestre’) para el teatro nacional Connections. En el ámbito internacional, ha dirigido ‘Godspell’ en el teatro nacional de Croacia y, recientemente, ‘Cabaret’, una coproducción Reino Unido/Estados Unidos/Rusia en Virginia, Estados Unidos. Reparte su tiempo entre sus tareas como director, escritor, investigador, presentador y su trabajo como director de teatro en la Facultad de Artes Astor de Dover.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar
Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

GIBRALTAR CULTURE & HERITAGE AGENCY
310 Main Street
Gibraltar

PRESS RELEASE

No: 91/2013

Date: 12th February 2013

2013 GIBRALTAR DRAMA FESTIVAL

The Gibraltar Culture & Heritage Agency is pleased to announce that the 2013 Gibraltar Drama Festival will take place between Tuesday 12th and Saturday 16th March 2013. A total of 11 plays will be presented as follows:

Tuesday 12th March 2013 – 8pm

Bayside Drama Studio

1. Bayside & Westside Drama Group presents: 'Going Underground' a drama by Christopher Morgan
2. Bayside & Westside Drama Group presents: 'Flavius' a drama by Julian Felice

Wednesday 13th March 2013 – 8pm

Ince's Hall Theatre

1. Santos Productions Juniors presents: 'Live: It's Fairy Tale News' by J.M. Wolf
2. Group 2000 presents: 'Zoo Story' a drama by Edward Albee
3. Group 2000 presents: 'Dear Diva' a comedy by Jan Harris

Thursday 14th March 2013 – 8pm

Ince's Hall Theatre

1. Rock Theatre Group presents: 'Macbeth: To Kill A King' a drama by William Shakespeare
2. Santos Productions presents: 'Too Fast' a comedy drama by Douglas Maxwell
3. Santos Productions presents: 'The C Word' a drama by Christian Santos

Friday 15th March 2013 – 8pm

Ince's Hall Theatre

1. Santos Productions Juniors presents: 'The Lion and The Mouse' by Julie Meighan
2. Trafalgar Theatre Group presents: 'The Diary of Adam and Eve' a comedy drama by Mark Bucci
3. Stage One presents: 'Stay Behind Cave' a drama by James Neish

Saturday 16th March 2013 – 8pm

Ince's Hall Theatre

GALA NIGHT – Final presentation of three plays selected by the Adjudicator, Mr Stephen Oliver, to provide a balanced evening's entertainment, followed by the awards ceremony by the Minister for Culture, the Hon Steven Linares.

Tickets for the festival will be on sale as from Monday 25th February and can be purchased during weekdays at the John Mackintosh Hall between 10am and 7pm.

During performance days, tickets will be on sale at the venue between 6.30pm and 8pm.

Tickets prices are as follows:

Performance – £5.00

Gala Night – £10.00

Season Ticket - £ 20.00

For further information please contact the Ministry of Culture on 20048063 or email: culture.info@culture.gov.gi

Notes to Editor:

STEPHEN OLIVER: (photo appended)

Stephen trained as a professional actor at The Webber Douglas Academy of Dramatic Art in London. He has worked as a professional actor, writer and director for over 30 years in the UK, the USA and Europe. His acting credits include:

THE BIRTHDAY PARTY, MY BOY JACK, ART, WHO'S AFRAID OF VIRGINIA WOOLF, DRACULA THE MUSICAL, OF MICE AND MEN, TWELVE ANGRY MEN, FEMALE TRANSPORT, MISERY, ROMEO AND JULIET, A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM, OTHELLO, MOBY DICK,

SOMEONE WHO'LL WATCH OVER ME, THE ODD COUPLE, PIPPIN, ONCE IN A LIFETIME, JESUS CHRIST SUPERSTAR, JOSEPH AND HIS AMAZING TECHNICOLOUR DREAMCOAT, AN EVENING WITH GARY LINEKER, THE MERCHANT OF VENICE, THE RISE AND FALL OF LITTLE VOICE, SWEENEY TODD, A CHRISTMAS CAROL, HANS CHRISTIAN ANDERSON, STUK, GOD ONLY KNOWS, GHOSTS, OH WHAT A LOVELY WAR, SWEENEY TODD, THE BUSINESS OF MURDER, THE RISE AND FALL OF LITTLE VOICE, AN EVENING WITH GARY LINEKER.

An award winning director his credits include:

ONE FLEW OVER THE CUCKOO'S NEST, BRIMSTONE AND TREACLE, QUARTET, THE MEMORY OF WATER, 'ALLO 'ALLO, THE WEIR, KINDERTRANSPORT, EQUUS, BLUE REMEMBERED HILLS, TERRA NOVA, STEPPING OUT, BREAKING THE CODE, WEST SIDE STORY, ROMEO AND JULIET, COURTENAY, GODSPELL, CABARET, CHESS, ANIMAL FARM, A CLOCKWORK ORANGE.

He has recently directed IT SNOWS, BLACKOUT, TOO FAST and AILIE AND THE ALIEN for the National Theatre Connections. Internationally he has directed GODSPELL at the National Theatre of Croatia and recently CABARET as a joint UK/USA/Russia production in Virginia, USA. He divides his time as a director, writer, examiner and presenter to work as the Director of Drama at Astor College for the Arts in Dover.